

Szanowny Pan  
Łukasz Drewniak  
Radny Rady Gminy Pabianice

Górka Pabianicka 54A  
95-200 Pabianice

### Odpowiedź na interpelacje .

W związku z złożoną interpelacją informuję, że:

1. Zostały sprawdzone urządzenia do uzdatniania wody na SUW Górka Pabianicka.  
Wszystkie urządzenia działają prawidłowo. Proces uzdatniania wody przebiega prawidłowo.
2. System uzdatniania wody polega na filtracji wody , napowietrzaniu oraz redukcjo manganu i żelaza.
3. Nie stosuje się systemu zmiękczenia wody , redukcji kationów wapnia i magnezu.
4. Większość producentów urządzeń grzewczych, pralek, zmywarek, ekspresów do kawy itp. poleca stosowanie filtrów i środków zmiękczających które zapobiegają powstawaniu kamienia.
5. Biorąc pod uwagę pana interpelacje, będziemy obserwować pracę stacji uzdatniania wody ( zwiększymy ilość badań pod kontem jej twardości )oraz kierunki z których nadchodzą informacje o zbyt dużej ilości osadzającego się kamienia. Postaramy się problem zdiagnozować i poprawić.

Głównymi, ale nie jedynymi składnikami tworzącymi kamień są kationy wielowartościowe  $Ca^{2+}$  (wapń) i  $Mg^{2+}$  (magnez). Kiedy woda jest ogrzewana lub w wyniku innych czynników ulega przesyconiu rozpuszczonymi w niej minerałami, następuje ich wytrącenie i krystalizacja. Wartości sumy magnezu i wapnia w wodzie są stałe i w przeliczeniu na węglan wapnia wynoszą  $234\pm 50$  mg  $CaCO_3/dcm^3$  co stanowi , że jest to woda średnio twarda.

W załączeniu :

1. Ocena jakości wody przeznaczonej do spożycia.
2. Badania wody z SUW Górka Pabianicka, Gorzew i Pp Petrykozy.

WOJEWÓDZKA GMINA PABIANICE

Marcin Wieczorek



Pabianice, dnia 08.04.2021 r.

Państwowy Powiatowy  
Inspektor Sanitarny  
w Pabianicach  
95-200 Pabianice, ul. Kilińskiego 10/12  
tel./fax 42 215-27-76

**Gmina Pabianice**  
**ul. Torowa 21**  
**95-200 Pabianice**

### **Ocena jakości wody przeznaczonej do spożycia**

Na podstawie § 21 ust. 1 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 07.12.2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017r. poz. 2294) w związku z sprawozdaniem z badania laboratoryjnego z dnia 05.03. 2021 r.

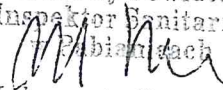
Nr WSSE.DLHK.9051.17.5.2021, punkt poboru: Stacja Uzdatniania Wody w Górcie Pabianickiej – woda podawana do sieci, sprawozdaniem z dnia 08.03.2021r.

Nr WSSE.DLHK.9051.17.6.2021, punkt poboru: Szkoła Podstawowa Petrykozy 52 badań przeprowadzonych przez Dział Laboratoryjny Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Łodzi, próbek wody pobranych w dniu 22.02.2021 r. przez pracowników Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Pabianicach,

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Pabianicach**  
**stwierdza,**

**przydatność wody do spożycia przez ludzi z wodociągu zbiorowego zaopatrzenia w wodę w Górcie Pabianickiej.**

W wyniku przeprowadzonych badań stwierdzono, iż w zakresie badanych parametrów woda spełnia wymagania określone w załączniku nr 2 A i B rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 07. 12. 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017 r. , poz. 2294).

Państwowy Powiatowy  
Inspektor Sanitarny  
w Pabianicach  
  
Małgorzata Sumińska



**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 120565/20/WAW**

Zleceniodawca <b>GMINA PABIANICE</b> UL. TOROWA 21 95-200 PABIANICE		Próbkę (wg deklaracji Zleceniodawcy) <b>WODA DO SPOŻYCIA</b> Protokół poboru próbek nr: /WAW/JZ/09/03/2020 Data poboru: 09.03.2020 Godzina poboru: 00:00 - 00:00 Punkt poboru, miejsce poboru: Stacja wodociągowa Górka Pabianicka, woda podawana do sieci ze stacji wodociągowej Temp. poboru próbek: stC Stan próbki bez zastrzeżeń
Data przyjęcia próbki:	2020-03-09	Próbkę pobrane przez Jarosław Zaremba, pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zgodnie z metodą akredytowaną PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10
Data zakończenia badań:	2020-03-26	
Data utworzenia sprawozdania:	2020-03-26	

Rodzaj badania	Metoda	Jednostka	Wynik	Kryteria	Parametr zgodny/niezgodny
* Liczba bakterii z grupy coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Liczba Clostridium perfringens (łącznie z przetrwalnikami) <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 14189:2016-10	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Liczba Enterokoków kałowych <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Liczba Escherichia coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	nie wykryto	-	-
* Smak <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zapach <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 17993:2005				
Benzo(a)piren		µg/l	< 0,0025	≤ 0,010	zgodny
Σ WWA (B(b)F, B(k)F, B(ghi)Per, I(1,2,3-cd)P)		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
* Zawartość pierwiastków <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 17294-2:2016				
Arsen		µg/l	0,47 ± 0,12	≤10	zgodny
Antymon		µg/l	< 0,20	≤5,0	zgodny
Bor		mg/l	0,12 ± 0,03	≤1,0	zgodny
Sód		mg/l	23 ± 6	≤200	zgodny
Magnez		mg/l	7,5 ± 2,2	7 - 125	zgodny
Glin		µg/l	< 1,0	≤200	zgodny
Chrom		µg/l	< 0,10	≤50	zgodny
Mangan		µg/l	0,58 ± 0,14	≤50	zgodny
Nikiel		µg/l	< 0,10	≤20	zgodny
Miedź		mg/l	0,0039 ± 0,0010	≤2,0	zgodny
Selen		µg/l	< 0,10	≤10	zgodny
Srebro		mg/l	< 0,00050	≤0,010	zgodny
Kadm		µg/l	< 0,10	≤5	zgodny
Ołów		µg/l	< 0,10	≤10	zgodny
Żelazo		µg/l	5,1 ± 1,4	≤200	zgodny

Autoryzował: Dorota Nowak-Ziatyk, p.o. Kierownik Pracowni Mikrobiologii, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Ernest Celiński, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska Małaszewicze  
 Jarosław Zaremba, Lider ds. poboru próbek  
 Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
 Patrycja Galera, Starszy Specjalista ds. analiz, Pracownia Spektrometrii  
 Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Żaneta Nowińska-Słowik, Ekspert ds. analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej

Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwasczyńska 180; Małaszewicze 21-540, Kolejarzy 6; Warszawa 01-102, Jana Olbrachta 94

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%. Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 1 / 3

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**  
 ul. Chwasczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 120565/20/WAW**

Rtęć		µg/l	< 0,050	≤1	zgodny
* Barwa <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7887:2012 metoda D	mg/l Pt	5 ± 5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Bromiany <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 15061:2003	µg/l	<3	≤10	zgodny
* Chlor wolny <sup>1)2)</sup>	PB-197 wyd. I z dn. 21.01.2013	mg/l	< 0,1	≤ 0,3	zgodny
* Cyjanki wolne i związane <sup>1)2)</sup>	PB-129 wyd. I z dn. 15.06.2011	µg/l	< 5	≤ 50	zgodny
* Epichlorohydryna <sup>1)2)</sup>	PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	<0,05	≤0,10	zgodny
* Indeks nadmanganianowy <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 8467:2001	mg/l O <sub>2</sub>	1,3 ± 0,4	≤ 5	zgodny
* Lotne związki organiczne <sup>1)2)</sup>	PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014				
Chloroform		µg/l	< 1,0	≤30	zgodny
Bromodichlorometan		µg/l	< 1,0	≤15	zgodny
1,2-dichloroetan (EDC)		µg/l	< 1,0	≤3,0	zgodny
Trichloroeten		µg/l	< 1,0	-	-
Tetrachloroeten		µg/l	< 1,0	-	-
Chlorek winylu (CV)		µg/l	< 0,2	≤0,50	zgodny
Benzen		µg/l	< 0,5	≤1,0	zgodny
Σ THM (chloroform, bromodichlorometan, dibromochlorometan, bromoform)		µg/l	< 4,0	≤100	zgodny
Σ Trichloroetenu i Tetrachloroetenu (Σ TRI i PER)		µg/l	< 2,0	≤10	zgodny
* Mętność <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	< 0,20	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* Ogólny węgiel organiczny (OWO) <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN 1484:1999	mg/l	2,59 ± 0,57	bez nieprawidłowych zmian	-
* Pesticyny chloroorganiczne <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 6468:2002				
α-HCH		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
β-HCH		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
γ-HCH		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
δ-HCH		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
HCB		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
Aldryna		µg/l	< 0,010	≤0,030	zgodny
Dieldryna		µg/l	< 0,010	≤0,030	zgodny
Endryna		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
Izodryna		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
Heptachlor		µg/l	< 0,010	≤0,030	zgodny

Autoryzował: Dorota Nowak-Ziaty, p.o. Kierownik Pracowni Mikrobiologii, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
Ernest Celiński, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska Małaszewicze  
Jarosław Zaremba, Lider ds. poboru próbek  
Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
Patrycja Galera, Starszy Specjalista ds. analiz, Pracownia Spektrometrii  
Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
Żaneta Nowińska-Słowik, Ekspert ds. analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej  
Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180; Małaszewicze 21-540, Kolejarzy 6; Warszawa 01-102, Jana Olbrachta 94  
Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%.  
Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019.  
Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 2 / 3

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 120565/20/WAW**

Epoksyd heptachloru		µg/l	< 0,010	≤0,030	zgodny
op'-DDD		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
op'-DDE		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
op'-DDT		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
pp'-DDD		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
pp'-DDE		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
pp'-DDT		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
cis-chlordan		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
trans-chlordan		µg/l	< 0,010	≤0,10	zgodny
Σ Pestycydów		µg/l	< 0,05	≤0,50	zgodny
* pH <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 10523:2012		7,5 ± 0,1	6,5- 9,5	zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa <sup>1)2)</sup>	PN-EN 27888:1999	µS/cm	496 ± 50	≤ 2500	zgodny
* Stężenie anionów <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 10304-1:2009				
Chlorki		mg/l	7 ± 2	≤250	zgodny
Fluorki		mg/l	0,22 ± 0,05	≤1,5	zgodny
Azotany		mg/l	2,1 ± 0,5	≤50	zgodny
Azotyny		mg/l	0,16 ± 0,03	≤0,50	zgodny
Siarczany		mg/l	5 ± 1	≤250	zgodny
* Stężenie kationów <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 14911:2002				
Amonowy jon		mg/l	< 0,05	≤0,50	zgodny
Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu ( z obliczeń)		mg/l CaCO <sub>3</sub>	234 ± 51	60-500	zgodny
# * Akryloamid <sup>2)</sup>	PB-148/LF wyd. 2 z dnia 05.04.2013	µg/l	< 0,040	≤0,10	zgodny
# * Chloraminy <sup>2)</sup>	PN-EN ISO 7393-2:2011	mg/l Cl <sub>2</sub>	< 0,050	≤0,5	zgodny
# * Suma chloranów i chlorynów <sup>2)</sup>	PN-EN ISO 10304-4:2002				
Chlorany		mg/l	< 0,050	-	-
Chloryny		mg/l	< 0,050	-	-
Suma chloranów i chlorynów		mg/l	< 0,050	≤0,7	zgodny
* Ozon <sup>4)</sup>	PB-376 wyd. I z dn. 22.05.2018	mg/l	0,01 ± 0,0005	≤0,03	zgodny

<sup>1)</sup> Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/19 z dnia 31.12.2019).

<sup>2)</sup> Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017, poz. 2294).

<sup>3)</sup> Wartości progowe niezdefiniowane.

<sup>4)</sup> Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U.2015, poz. 2016)

Badania: Akryloamid, Suma chloranów i chlorynów, Chloraminy wykonano przez zewnętrznego dostawcę o numerze akredytacji AB 1095

Autoryzował: Dorota Nowak-Zietyk, p.o. Kierownik Pracowni Mikrobiologii, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Ernest Celiński, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska Małaszewicze  
 Jarosław Zaremba, Lider ds. poboru próbek  
 Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
 Patrycja Galera, Starszy Specjalista ds. analiz, Pracownia Spektrometrii  
 Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Żaneta Nowińska-Słowik, Ekspert ds. analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej  
 Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180; Małaszewicze 21-540, Kolejarzy 6; Warszawa 01-102, Jana Olbrachta 94

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%. Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 3 / 3

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**  
 ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00







**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 417145/20/WAW**

Zleceniodawca <b>GMINA PABIANICE</b> UL. TOROWA 21 95-200 PABIANICE		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) <b>WODA DO SPOŻYCIA</b> Protokół poboru próbek nr: 2/WAW/JZ/24/08/2020 Data poboru: 24.08.2020 Godzina poboru: 07:00 - 07:10 Punkt poboru, miejsce poboru: Stacja wodociągowa Górka Pabianicka, woda podawana do sieci ze stacji uzdatniania wody Temp. poboru próbek: 10,8stC Stan próbki bez zastrzeżeń
Data przyjęcia próbki:	2020-08-24	Próbki pobrane przez Jarosław Zaremba, pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zgodnie z metodą akredytowaną PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10
Data zakończenia badań:	2020-09-04	
Data utworzenia sprawozdania:	2020-09-04	

Rodzaj badania	Metoda	Jednostka	Wynik	Kryteria	Parametr zgodny/niezgodny
* Liczba bakterii z grupy coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Liczba Escherichia coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	nie wykryto	-	-
* Smak <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zapach <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zawartość pierwiastków <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 17294-2:2016				
Mangan		µg/l	0,18 ± 0,04	≤50	zgodny
Żelazo		µg/l	< 5,0	≤200	zgodny
* Amonowy jon <sup>1)2)</sup>	PB-124 wyd. I z dn. 15.06.2011	mg/l	<0,06	≤ 0,50	zgodny
* Azotyny <sup>1)2)</sup>	PN-EN 26777:1999	mg/l	<0,01	≤0,50	zgodny
* Barwa <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7887:2012 metoda D	mg/l Pt	5 ± 5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Mętność <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	<0,20	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* pH <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 10523:2012		7,6 ± 0,1	6,5-9,5	zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa <sup>1)2)</sup>	PN-EN 27888:1999	µS/cm	508 ± 51	≤ 2500	zgodny

<sup>1)</sup> Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/19 z dnia 31.12.2019).

<sup>2)</sup> Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017, poz. 2294).

Autoryzował: Aleksandra Wiśniewska, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska  
 Daria Mychałyk, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Katarzyna Szpinda, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii

Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%. Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzenia zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 1 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 417145/20/WAW**

3) Wartości progowe niezdefiniowane.

---

**KONIEC SPRAWOZDANIA**

Autoryzował: Aleksandra Wiśniewska, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska  
Daria Mychałyk, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
Katarzyna Szpinda, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii

Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (*Zatwierdzone podpisem elektronicznym*)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia  $k=2$  i poziomu ufności 95%.

Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019.

Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl)

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 2 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 120554/20/WAW**

Zleceniodawca <b>GMINA PABIANICE</b> UL. TOROWA 21 95-200 PABIANICE		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) <b>WODA DO SPOŻYCIA</b> <b>Protokół poboru próbek nr: 2/WAW/JZ/09/03/2020</b> <b>Data poboru: 09.03.2020</b> <b>Godzina poboru: 09:10 - 09:20</b> <b>Punkt poboru, miejsce poboru: Stacja wodociągowa Górka Pabianicka, Gorzew 4</b> <b>Temp. poboru próbki: 7,8stC</b> <b>Stan próbki bez zastrzeżeń</b>
Data przyjęcia próbki:	<b>2020-03-09</b>	Próbki pobrane przez Jarosław Zaremba, pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zgodnie z metodą akredytowaną PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10
Data zakończenia badań:	<b>2020-03-23</b>	
Data utworzenia sprawozdania:	<b>2020-03-23</b>	

Rodzaj badania	Metoda	Jednostka	Wynik	Kryteria	Parametr zgodny/niezgodny
* Liczba bakterii z grupy coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Liczba Escherichia coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	nie wykryto	-	-
* Smak <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zapach <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zawartość pierwiastków <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 17294-2:2016				
Mangan		µg/l	0,22 ± 0,06	≤ 50	zgodny
Żelazo		µg/l	< 5,0	≤ 200	zgodny
* Amonowy jon <sup>1)2)</sup>	PB-124 wyd. I z dn. 15.06.2011	mg/l	< 0,06	≤ 0,50	zgodny
* Azotyny <sup>1)2)</sup>	PN-EN 26777:1999	mg/l	< 0,01	≤ 0,10	zgodny
* Barwa <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7887:2012 metoda D	mg/l Pt	5 ± 5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Mętność <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	< 0,20	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* pH <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 10523:2012		7,6 ± 0,1	6,5- 9,5	zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa <sup>1)2)</sup>	PN-EN 27888:1999	µS/cm	485 ± 48	≤ 2500	zgodny

<sup>1)</sup> Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/19 z dnia 31.12.2019).

Autoryzował: Dorota Nowak-Ziaty, p.o. Kierownik Pracowni Mikrobiologii, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
 Patrycja Galera, Starszy Specjalista ds. analiz, Pracownia Spektrometrii  
 Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Renata Żywicka, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%.

Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8/09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl)

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 1 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 120554/20/WAW

<sup>2)</sup> Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017, poz. 2294).

<sup>3)</sup> Wartości progowe niezdefiniowane.

---

KONIEC SPRAWOZDANIA

Autoryzował: Dorota Nowak-Ziatyk, p.o. Kierownik Pracowni Mikrobiologii, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
Patrycja Galera, Starszy Specjalista ds. analiz, Pracownia Spektometrii  
Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
Renata Żywicka, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia

Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (*Zatwierdzone podpisem elektronicznym*)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia  $k=2$  i poziomu ufności 95%.

Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl)

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 2 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.  
LABORATORIUM BADAWCZE

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



### SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 417144/20/WAW

<b>Zleceniodawca</b> <b>GMINA PABIANICE</b> UL. TOROWA 21 95-200 PABIANICE		<b>Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy)</b> <b>WODA DO SPOŻYCIA</b> <b>Protokół poboru próbek nr: 2/WAW/JZ/24/08/2020</b> <b>Data poboru: 24.08.2020</b> <b>Godzina poboru: 06:40 - 06:50</b> <b>Punkt poboru, miejsce poboru: Stacja wodociągowa Górka Pabianicka, Gorzew 4</b> <b>Temp. poboru próbki: 10,4stC</b> <b>Stan próbki bez zastrzeżeń</b>
Data przyjęcia próbki:	2020-08-24	Próbki pobrane przez Jarosław Zaremba, pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zgodnie z metodą akredytowaną PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10
Data zakończenia badań:	2020-09-04	
Data utworzenia sprawozdania:	2020-09-04	

Rodzaj badania	Metoda	Jednostka	Wynik	Kryteria	Parametr zgodny/niezgodny
* Liczba bakterii z grupy coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Liczba Escherichia coli <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	zgodny
* Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	nie wykryto	-	-
* Smak <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zapach <sup>1)2)</sup>	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		akceptowalny	akceptowalny	zgodny
* Zawartość pierwiastków <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 17294-2:2016				
Mangan		µg/l	0,52 ± 0,13	≤50	zgodny
Żelazo		µg/l	< 5,0	≤200	zgodny
* Amonowy jon <sup>1)2)</sup>	PB-124 wyd. I z dn. 15.06.2011	mg/l	<0,06	≤ 0,50	zgodny
* Azotyny <sup>1)2)</sup>	PN-EN 26777:1999	mg/l	<0,01	≤0,50	zgodny
* Barwa <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7887:2012 metoda D	mg/l Pt	5 ± 5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Mętność <sup>1)2)3)</sup>	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	<0,20	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* pH <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 10523:2012		7,6 ± 0,1	6,5-9,5	zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa <sup>1)2)</sup>	PN-EN 27888:1999	µS/cm	520 ± 52	≤ 2500	zgodny

<sup>1)</sup> Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/19 z dnia 31.12.2019).

<sup>2)</sup> Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017, poz. 2294).

Autoryzował: Aleksandra Wiśniewska, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska  
 Daria Mychałyk, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
 Katarzyna Szpinda, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii

Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%.

Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzenia zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 1 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.  
 LABORATORIUM BADAWCZE

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 417144/20/WAW

<sup>3)</sup> Wartości progowe niezdefiniowane.

---

KONIEC SPRAWOZDANIA

Autoryzował: Aleksandra Wiśniewska, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska  
Daria Mychałyk, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia  
Katarzyna Szpinda, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii

Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (*Zatwierdzone podpisem elektronicznym*)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia  $k=2$  i poziomu ufności 95%. Uwzględniono niepewność pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl)

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 2 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

